

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 25 юни 2007 година

за съответствието със законодателството на Общността на мерките, предприети от Австрия съгласно член 3а, параграф 1 от Директивата 89/552/ЕИО на Съвета относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност

(2007/477/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност,

като взе предвид Директивата 89/552/ЕИО на Съвета относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност ⁽¹⁾ и по-специално член 3а, параграф 2 от нея,

Като взе предвид мнението на Комитета, учреден съгласно член 23а от Директива 89/552/ЕИО,

като има предвид, че:

- (1) С писмото си от 12 март 2001 г. Австрия нотифицира Комисията за мерките, които ще бъдат предприети съгласно член 3а, параграф 1 от Директива 89/552/ЕИО.
- (2) Комисията провери, в рамките на три месеца след нотификацията, дали тези мерки съответстват със законодателството на Общността, по-специално по отношение на пропорционалността на мерките и прозрачността на националната процедура за консултация.
- (3) При проверката Комисията взе предвид наличните данни за австрийското медийно пространство.
- (4) Списъкът от събития с голяма обществена значимост, включен в австрийските мерки, беше съставен ясно и прозрачно и в Австрия бяха започнати широки консултации.
- (5) Комисията беше удовлетворена, че събитията, включени в австрийските мерки, покриваха поне два от следните критерии, считани за надеждни показатели за значимостта на събитията за обществото: (i) специален общ отзвук в

рамките на държавата-членка, а не само значимост за онези, които обикновено следят въпросната спортна или друга дейност; (ii) общопризната, особена културна значимост за населението на държавата-членка, по-специално като катализатор на културна идентичност; (iii) участие във въпросното събитие на национален отбор в контекста на състезание или турнир с международна значимост; и (iv) факта, че събитието традиционно е било излъчвано по обществена телевизия и е привличало огромна телевизионна аудитория.

- (6) Няколко събития, изброени в австрийските мерки, включително летните и зимни олимпийски игри, мачовете за Световната купа и от Европейското първенство по футбол, където австрийският национален отбор взема участие, както и мачовете за откриването, полуфиналите и финалите на тези турнири (мъже), попадат в категорията на събитията, за които традиционно се счита, че са с голяма обществена значимост, посочени изрично в съображение 18 на Директива 97/36/ЕО. Тези събития имат специален общ отзвук в Австрия, тъй като са особено популярни за широката общественост, не само за онези, които обикновено следят спортните състезания.
- (7) Финалът за Купата на Австрия по футбол има специален общ отзвук в Австрия, тъй като футболът е най-популярният спорт в тази държава-членка.
- (8) Световните първенства на Международната ски федерация (МСФ) по ски-алпийски дисциплини и северни дисциплини имат специален общ отзвук в Австрия, като се вземе предвид, че ските са много популярен спорт, който е част от физическото възпитание в общообразователните училища в тази държава-членка. Освен това, особена културна значимост на тези събития като катализатори на австрийската културна идентичност се дължи на успехите на австрийските участници в тези съревнования и на значимостта на ски-туризма в Австрия.
- (9) Новогодишният концерт на Оркестъра на Виенската филхармония има особена културна значимост като ключов елемент от австрийската културна идентичност с оглед на изключително високото качество на това културно събитие и факта, че то привлича много голяма аудитория в целия свят.

⁽¹⁾ ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23. Директива, последно изменена с Директива 97/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 202, 30.7.1997 г., стр. 60).

- (10) Балът на Виенската опера има специален общ отзвук в Австрия като събитие от „популярната култура“ и като символ за балния сезон със специфична важност за австрийската културна традиция. Важният принос на това събитие за световната известност на Виенската държавна опера, тъй като обикновено в него участват световноизвестни оперни певци и певици, потвърждава неговата особена културна значимост за Австрия.
- (11) Изброените в списъка събития традиционно са били излъчвани по обществена телевизия и са привличали огромна телевизионна аудитория.
- (12) Австрийските мерки изглеждат съразмерни за оправдаване на дерогацията от основната свобода според Договора за ЕС за осигуряване на услуги на основа на извънредна причина за обществен интерес, тоест да се осигури широк достъп на обществеността до излъчвания с голяма обществена значимост.
- (13) Австрийските мерки са съвместими с правилата на ЕО за конкуренцията в това, че определянето на квалифицирани оператори за излъчването на събитията от списъка се основава върху обективни критерии, които позволяват действителна и възможна конкуренция за придобиване на правата за излъчване на тези събития. В допълнение броят на събитията в списъка не е непропорционален, за да накърни конкуренцията по-нататък на пазара за обществена телевизия и платена телевизия.
- (14) След съобщение от Комисията на останалите държави-членки за австрийските мерки и консултация с Комитета, учреден съгласно член 23а от Директива 89/552/ЕИО, Генералният директор за Образование и култура информира Австрия с писмо от 31 май 2001 г., че Европейската комисия няма намерение да се противопостави на нотифицираните мерки.
- (15) Австрийските мерки влязоха в сила на 1 октомври 2001 г.
- (16) Тези мерки бяха публикувани Серия „С“ на *Официален вестник на Европейските общности* ⁽¹⁾ в съответствие с член 3а, параграф 2 от Директива 89/552/ЕИО.
- (17) От решението на Съда на първа инстанция на Европейските общности в случай T-33/01, Infront WM срещу Комисията следва, че заявлението, че мерките, предприети съгласно член 3а, параграф 1 на Директива 89/552/ЕИО, съответстват със законодателството на Общността, съставляват решение по смисъла на член 249 от Договора за ЕО, което следователно трябва да бъде прието от Комисията. Необходимо е съответно това Решение да заяви, че мерките, нотифицирани от Австрия, съответстват със законодателството на Общността. Мерките, предприети в крайна сметка от Австрия и посочени в приложението към това решение, следва да бъдат публикувани в *Официалния вестник* в съгласие с член 3а, параграф 2 от Директива 89/552/ЕИО,

РЕШИ:

Член 1

Мерките съгласно член 3а, параграф 1 от Директива 89/552/ЕИО, нотифицирани от Австрия на Комисията на 12 март 2001 г., публикувани в *Официален вестник на Европейските общности* С 16 от 19 януари 2002 г., са в съответствие със законодателството на Общността.

Член 2

Мерките в окончателния си вариант, предприети от Австрия и посочени в приложението към това решение, се публикуват в *Официалния вестник* в съгласие с член 3а, параграф 2 от Директива 89/552/ЕИО.

Съставено в Брюксел на 25 юни 2007 година.

За Комисията

Viviane REDING

Член на Комисията

(1) ОВ С 16, 19.1.2002 г., стр. 8.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Публикация в съответствие с член 3а, параграф 2 от Директива на Съвета 89/552/ЕИО относно координирането на някои разпоредби, формуирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност

Мерките, предприети от Австрия, които да бъдат публикувани съгласно член 3а, параграф 2 от Директива 89/552/ЕИО, са изложени в следните извадки от Bundesgesetzblatt (Федерален държавен вестник – I № 85/2001 и II № 305/2001):

„85. Федерален закон за упражняването изключителни права за излъчване (Закон за изключителните телевизионни права (Fernseh-Exklusivrechtgesetz – FERG))

Парламентът постанови следното:

Член I**Обхват**

§ 1. (1) Този закон, с изключение на § 5, важи само за телевизионни оператори, включени в Закона за австрийското телевизионно излъчване (Österreichischer Rundfunkgesetz – ORF-Gesetz), публикуван във Федералния държавен вестник (BGBl.) № 379/1984, или Закона за частните телевизионни оператори (Privatfernsehgesetz), BGBl. I № 84/2001.

(2) § 3 не важи за телевизионни права за излъчване, придобити преди влизането в сила на този закон, освен ако базисните споразумения не са продължени след влизането в сила на този закон.

Събития от значителен обществен интерес

§ 2. „Събитие от значителен обществен интерес“ за целите на този закон означава само онези събития, посочени в наредба, издадена по § 4 от него.

Задължения на телевизионни оператори

§ 3. (1) Когато телевизионен оператор е придобил изключително права за излъчване за събития, посочени в наредба, издадена по § 4 от него, тя разрешава гледането по телевизионен канал, обществено достъпен в Австрия от поне 70 % от платилите лиценз и зрителите, освободени от заплащане на лицензна такса, с което ангажиментите, изложени в наредбата (изцяло на живо или частично на живо или отложено отразяване) ще бъдат спазени. За целите на тази алинея, отразяването се счита за „отложено“, когато изминат не повече от 24 часа между началото на събитието и началото на излъчването.

(2) За целите на този закон, „обществено достъпни телевизионни канали“ означават канали, които зрителите могат да приемат без никакво допълнително или редовно заплащане за използването на техническо оборудване за декодиране. „Допълнителни плащания“ в смисъла на тази алинея няма да включва лицензната такса (§ 2 от Закона за лицензните такси (Rundfunkgebührengesetz – RGG)), таксата за програмата (§ 20 RFG), таксата за свързване към кабелна мрежа и месечната такса, платима на кабелен оператор.

(3) Задължението, посочено в алинея (1) се счита за изпълнено, ако се предостави доказателствен материал, че телевизионният оператор е направила всичко, което разумно може да се очаква при нормални пазарни условия при опита си да осигури гледането на събитието, за което се говори в алинея (1) по обществено-достъпни телевизионни канали. За постигане на решение по взаимно съгласие относно същността на такива условия, телевизионният оператор може да отнесе въпроса до Федералния сенат за комуникации (Bundeskommunikationssenat). Последният включва всички страни в усилията си да постигне споразумение и съставя писмен архив на преговорите и техния изход.

(4) Когато не се постигне споразумение, Федералният сенат по комуникации, по молба на някоя от телевизионните оператори, решава дали въпросният оператор е изпълнил адекватно своите задължения по алинея (1) и (3). В случай че операторът не е изпълнил адекватно тези задължения, Федералният сенат по комуникации заема мястото на оператора, за да определи какво означават „нормални пазарни условия“, посочени в алинея (3). По-специално Федералният сенат по комуникации налага подходяща пазарна цена за предоставянето на права за излъчване.

(5) Телевизионен оператор, която не е изпълнила адекватно задълженията си по алинея (1), може да бъде съдена за щети по гражданско дело. Искът за щети включва също компенсация за пропуснати ползи.

- (6) Дело за шети може да се заведе само когато е било постановено решение, посочено в алинея (4). Без да се засягат разпоредбите на алинея (7), съдът и страните в процедурата, посочена в алинея (4), са обвързани с решение, което не подлежи на обжалване.
- (7) Когато, при процедури, посочени в алинея (6), съдът смята, че решението е незаконосъобразно, той прекратява процедурата и подава жалба във Висшия административен съд (Verwaltungsgerichtshof – VwGH) по член 131, алинея (2) от Федералната конституция (B-VG), изискващо декларативно решение, потвърждаващо незаконосъобразността на решението. Когато се постанови решение от VwGH, съдът продължава процедурата си и се произнася върху спора, като се придържа към правното гледище на VwGH.

Наредба за събития от значителен обществен интерес

§ 4. (1) Федералното правителство определя чрез наредба какви събития, посочени в § 2, имат значителен обществен интерес в Австрия. Наредбата включва само събития, които покриват поне два от следните критерии:

1. събитието вече предизвиква широко внимание в Австрия, особено вследствие на отразяването му в медиите;
 2. събитието представлява изражение на културната, артистична или обществена идентичност на Австрия;
 3. събитието е – особено поради участието на най-добрите австрийски спортисти и спортистки – спортно събитие със специално национално значение или предизвиква широко внимание сред зрители в Австрия поради международната си важност;
 4. събитието е било излъчвано по обществено-достъпна телевизия преди това.
- (2) Наредбата постановява дали събитие, показано по обществено-достъпна телевизия следва да е отразявано пряко или отложено, и дали да бъде излъчвано цялото събитие или само части от него. Дадено събитие се отразява на живо и изцяло, освен ако няма обективни причини (например различни времеви зони, различни събития/части от същото събитие са организирани едновременно) защо е необходимо и подходящо да не се осигури това отразяване.
- (3) Преди да се издаде или промени наредбата, се прави консултация с представителна извадка от телевизионни оператори, притежатели на права, бизнес-сектора, потребители, служители и лица от областта на културата и спорта. Проектонаредбата се публикува в приложението на държавния вестник (Amtsblatt) към Wiener Zeitung и се предвижда период от осем седмици, за да може да бъде коментирана от всички. Проектът после се изпраща в Европейската комисия. Наредбата може да се издаде само ако, в рамките на период от три месеца след изпращането в Европейската комисия, последната не е повдигнала никакви възражения срещу издаването ѝ.

[...]

Федерален сенат за комуникации

§ 6. Отговорността за надзор над разпоредбите на този закон от гледна точка на законодателството се вменява на Федералния сенат за комуникации, доколкото такива разпоредби се отнасят за телевизионни оператори (§ 11 от KommAustria Act (KOG), BGBl. I № 32/2001).

Санкции и процедури

§ 7. (1) Всеки, който наруши задължения по:

1. § 3 алинея (1); или

[...]

се счита за извършил административно нарушение и е обект на глоба от 36 000 до 58 000 EUR, наложена от Федералния сенат за комуникации.

- (2) В процедурата, предвидена в алинея (1), Федералният сенат за комуникации провежда публично устно изслушване.
- (3) Федералният сенат за комуникации прилага Закона за общите административни процедури от 1991 г. (Allgemeine Verwaltungsverfahrensgesetz 1991) (BGBl. № 51) и, в случаите, предвидени в алинея (1), Закона за административните санкции от 1991 г. (Verwaltungsstrafgesetz 1991) (BGBl. № 52).
- (4) В случай на повторни и сериозни нарушения на този закон от телевизия-оператор (§ 2 алинея (1) от Закона за частната телевизия, BGBl. I № 84/2001), Федералният сенат за комуникации инициира процедурата за отнемане лицензите или забрана на кабелните предавания, както е предвидено в § 63 в Закона за частната телевизия.

[...]

Изпълнение

- § 9. (1) Изпълнението на този закон е поверено на Федералното правителство относно § 4 алинеи (1), (2) и (3), последно изречение, на Министъра на правосъдието относно § 3 алинеи (5)-(7), и на Федералния канцлер относно всички други разпоредби.
- (2) Изискванията на първото и второто изречение на § 4 алинея (3) може да не се вземе предвид, когато наредбата се издава за първи път, след като този федерален закон влезе в сила, ако, като част от подготовката на нотификационната процедура съгласно член 3(a), параграф 1 и 2 от Директива 89/552/ЕИО, изменена от Директива 97/36/ЕО, засегнатите страни вече са били консултирани и съдържанието на наредбата е било направено публично достояние по подходящ начин като част от тази консултация.

Бележка по транспонирането

- § 10. Разпоредбите на §§ 1-4, §§ 6-9 и § 11 от този закон транспонират член 3(a), параграф 1 от Директива 89/552/ЕИО ЕИО относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност (ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23), изменен от Директива 97/36/ЕО (ОВ L 202, 30.7.1997 г., стр. 60).

[...]

Влизане в сила

- § 11. Настоящият закон влиза в сила на 1 август 2001 г.

KLESTIL
SCHÜSSEL*

„305. Наредба за събития от значителен социален интерес

Следният списък е съставен съгласно § 4 алинея (1) от Федералния закон за упражняването изключителни права за излъчване (Закон за изключителните телевизионни права (Fernseh-Exklusivrechtsgesetz – FERG)), BGBl. I № 85/2001:

- § 1. Събития от значителен социален интерес са:

1. Летните или зимни олимпийски игри;
2. Мачовете за Световната купа по футбол на ФИФА (мъже), ако австрийският национален отбор участва, както и мачовете за откриването, полуфиналите и финала на Световната купа по футбол (мъже);
3. Мачовете за Европейското първенство по футбол (мъже), ако австрийският национален отбор участва, както и мачовете за откриването, полуфиналите и финала на Европейското първенство по футбол (мъже);

4. Финала за Купата на Австрия по футбол;
 5. Световните първенства на МСФ по ски-алпийски дисциплини;
 6. Световните първенства по ски-северни дисциплини;
 7. Новогодишният концерт на Оркестъра на Виенската филхармония;
 8. Балът на Виенската опера.
- § 2. (1) Телевизиите-оператори, които са получили изключителни права за излъчване за събитията, споменати в § 1 следва да се уверят, че тези събития могат да се гледат на живо и изцяло по обществено-достъпна телевизия.
- (2) Могат да се излъчат записана или частична версия на събитията от § 1 алинеи (1), (5), (6) и (8), ако:
1. части от едно от събитията съгласно § 1 или повече от едно от събитията, споменати в § 1 се провеждат в едно и също време; или
 2. в миналото събитието не е било излъчвано изцяло поради времетраенето си.
- § 3. Настоящата наредба влиза в сила на 1 октомври 2001 г.

SCHÜSSEL – RIESS-PASSER – FERRERO-WALDNER – GEHRER – GRASSER – STRASSER –
BÖHMDORFER – MOLTERER – HAUPT – FORSTINGER – BARTENSTEIN.“
